ROYAL
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning

BAIN MARIE



expondo.com

Deutsch 3
English 9
Polski 13
Česky 18
Français 22
Italiano 27
Español 32
Magyar 37
Dansk 42

PRODUKTNAME	BAIN MARIE GN1/1 +HAHN	BAIN MARIE 2 * 1/2GN +HAHN	BAIN MARIE 3*1/3GN +HAHN	BAIN MARIE 4*1/4GN +HAHN	BAIN MARIE 6*1/6GN +HAHN
PRODUCT NAME	BAIN MARIE GN1/1 + TAP	BAIN MARIE 2 * 1/2GN + TAP	BAIN MARIE 3*1/3GN + TAP	BAIN MARIE 4*1/4GN + TAP	BAIN MARIE 6*1/6GN + TAP
NAZWA PRODUKTU	BEMAR GN1/1 Z KRANEM	BEMAR 2 * 1/2GN Z KRANEM	BEMAR 3*1/3GN Z KRANEM	BEMAR 4*1/4GN Z KRANEM	BEMAR 6*1/6GN Z KRANEM
NÁZEV VÝROBKU	BAIN MARIE GN 1/1 S KOHOUTKEM	BAIN MARIE GN 2 * 1/2GN S KOHOUTKEM	BAIN MARIE GN 3*1/3GN S KOHOUTKEM	BAIN MARIE 4*1/4GN S KOHOUTKEM	BAIN MARIE 6*1/6GN S KOHOUTKEM
NOM DU PRODUIT	BAIN -MARIE GN1/1 AVEC ROBINET	BAIN -MARIE 2 * 1/2GN AVEC ROBINET	BAIN -MARIE 3*1/3GN AVEC ROBINET	BAIN -MARIE 3*1/3GN AVEC ROBINET	BAIN -MARIE 6*1/6GN AVEC ROBINET
NOME DEL PRODOTTO	BAGNOMARIA GN 1/1 CON RUBINETTO	BAGNOMARIA 2 * 1/2GN CON RUBINETTO	BAGNOMARIA 3*1/3GN CON RUBINETTO	BAGNOMARIA GN 3*1/3 CON RUBINETTO	BAGNOMARIA 6*1/6GN CON RUBINETTO
NOMBRE DEL PRODUCTO	BAÑO MARÍA GN1/1 CON GRIFO	BAÑO MARÍA 2 * 1/2GN CON GRIFO	BAÑO MARÍA 3*1/3GN CON GRIFO	BAÑO MARÍA 3*1/3 CON GRIFO	BAÑO MARÍA 6*1/6GN CON GRIFO
TERMÉK NEVE	BAIN MARIE GN1/1 CSAPPAL	BAIN MARIE 2 * 1/2GN CSAPPAL	BAIN MARIE 3*1/3GN CSAPPAL	BAIN MARIE 3*1/3 CSAPPAL	BAIN MARIE 6*1/6GN CSAPPAL
PRODUKTNAVN	BEMAR GN1/1 MED TAPHANE	BEMAR 2 * 1/2GN MED TAPHANE	BEMAR 3*1/3GN MED TAPHANE	BEMAR 3*1/3 MED TAPHANE	BEMAR 6*1/6GN MED TAPHANE
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO MODELL MODEL	RCBM_GN1/1 RCBM_GN1/1_1	RCBM_GN1/2	RCBM_GN1/3	RCBM_GN1/4	RCBM_GN1/6
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE TERMELŐ PRODUCENT	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.				
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRES PRODUCENTA ADRESA VÝROBCE ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL PRODUTTORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE A GYÁRTÓ CÍME PRODUCENTENS ADRESSE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU				

ACHTUNG!

Um einen langen und störungsfreien Betrieb der Maschinen von Royal Catering zu gewährleisten, stellen Sie sicher, dass sich der Thermostatdrehknopf in der 0-Position befindet, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.

ATTENTION!

To ensure a long and failure-free operation of machines from Royal Catering, make sure that the thermostat knob is in the 0 position before connecting the device to a power source.

UWAGA!

Aby zapewnić długotrwałą i bezawaryjną pracę urządzeń firmy Royal Catering należy upewnić się, że pokrętło termostatu jest w pozycji 0 przed podłączeniem do źródła zasilania.

POZOR!

Pro zajištění dlouhého a bezproblémového provozu přístrojů značky Royal Catering se před zapojením zařízení ke zdroji napájení ujistěte, že se regulátor termostatu nachází v poloze 0.

ATTENTION!

Pour garantir le bon fonctionnement à long terme des appareils Royal Catering, assurez-vous que le bouton du thermostat est sur 0 avant de procéder au branchement.

ATTENZIONE!

Per assicurare un funzionamento duraturo e privo di problemi delle macchine Royal Catering, assicurarsi che la manopola del termostato si trovi in posizione 0 prima di collegare il dispositivo ad una fonte di alimentazione.

ATENCIÓN!

Para asegurar un funcionamiento sin problemas y duradero de las máquinas de Royal Catering, asegúrese de que el regulador giratorio del termostato se encuentre en posición 0 antes de enchufar el aparato a la corriente eléctrica.

VIGYÁZAT!

A Royal Catering eszközök hosszútávú és problémamentes működésének biztosítása érdekében győződjön meg arról, hogy a termosztát gombja 0 állásban van, mielőtt csatlakoztatja az áramforrást.

ADVARSEL!

For at sikre langvarig og problemfri drift af Royal Catering-apparater skal du sørge for, at termostatknappen er i position 0, før du tilslutter strømkilden.

⚠ Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

TECHNISCHE DATEN

Beschreibung des Parameters	Parameterwert		
Produktname	BEMAR GN 1/1 + WASSERHAHN		BEMAR 2*1/2 GN + WAS-SERHAHN
Modell	RCBM_ GN1/1	RCBM_ GN1/1_1	RCBM_ GN1/2
Versorgungs-spannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50		
Nennleistung [W]	600		
Temperaturbe-reich [°C]	30-80		
Anzahl der Behälter	0	1	2
Art der Behälter	-	GN 1/1	GN 1/2
Abmessungen des Behälters [mm]	-	325x530 x150	325x265 x150
Gesamtabmes-sungen (Breite x Tiefe x Höhe) (mm)	560x335 x240	560x335 x250	560x340 x250
Gewicht [kg]	5,40	7,80	7,70
Produktname	BEMAR 3*1/3 GN + WAS-SERHAHN	BEMAR 4*1/4 GN + WAS-SERHAHN	BEMAR 6* 1/6 GN + WAS-SERHAHN
Modell	RCBM_ GN1/3	RCBM_ GN1/4	RCBM_ GN1/6
Versorgungs-spannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50		
Nennleistung [W]	600		
Temperaturbe-reich [°C]	30-80		
Anzahl der Behälter	3	4	6
Art der Behälter	GN 1/3	GN 1/4	GN 1/6
Abmessungen des Behälters [mm]	326x176 x150	160x265 x150	167x175 x150
Gesamtabmes-sungen (Breite x Tiefe x Höhe) (mm)	560x335 x250	560x335 x250	590x335 x245
Gewicht [kg]	8,10	8,40	9,00

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

CE	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Produkt podlegający recyklingowi.
⚠	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.
	ACHTUNG! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr!

⚠ **HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

⚠ **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und / oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät" oder „Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf: Bemar GN 1 / 1 + Hahn, bemar 2 * 1 / 2 GN + Hahn, bemar 3 * 1 / 3 GN + Hahn, bemar 6 * 1 / 6 GN + Hahn

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
b) Der Kontakt zu geerdeten oder masseführenden Elemente, wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke, muss vermieden werden. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn Ihr Körper geerdet ist und das Gerät bei direktem Regen, auf nassem Pflaster oder bei Arbeiten in feuchter Umgebung berührt wird. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.
c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
d) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
e) Lässt sich der Einsatz des Gerätes in feuchter Umgebung nicht vermeiden, muss eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) verwendet werden. Die Verwendung von RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.
f) Es ist verboten, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder sichtbare Verbrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
g) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
h) VORSICHT – LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen oder Verwenden niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
i) Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern!

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

a) Den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet halten. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Beim Gebrauch des Gerätes seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.
b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
c) Wenn Sie Schäden oder Unregelmäßigkeiten beim Betrieb des Produkts feststellen, schalten Sie es sofort aus und melden Sie dies einer autorisierten Person.
d) Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Produkts oder bei Beschädigung des Produkts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
e) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
f) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöscher (CO2) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.
g) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
h) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
i) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
j) Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.

⚠ **HINWEIS!** Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.3. EIGENSCHUTZ

a) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.
b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/ oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
c) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
d) Um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu vermeiden, muss darauf geachtet werden, dass sich der Thermostatregler auf der Position „0" befindet, bevor der Netzstecker an die Stromquelle angeschlossen wird.
e) Es dürfen keine Gegenstände gegen das Gerät gelehnt oder darauf abgelegt werden.
f) ACHTUNG! Einige Teile des Geräts können während der Arbeit sehr große Temperaturen erreichen – es besteht Verbrennungsgefahr! Berühren Sie diese Teile nicht mit bloßen Händen! Fertige Speisen müssen mit Zangen oder anderen Küchenutensilien herausgenommen werden.

2.4. SICHERE VERWENDUNG DES GERÄTS

a) Bei einer Fehlfunktion des Thermostats darf das Gerät darf nicht verwendet werden. Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie es einstellen, reinigen oder warten. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.

c) Bewahren Sie das unbenutzte Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
d) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.
e) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
f) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
g) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
h) Beim Transport und dem Tragen des Geräts vom Lagerort zum Einsatzort sind die Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die manuelle Handhabung zu berücksichtigen, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
i) Das Verschieben, Verstellen und Drehen des Geräts bei laufendem Betrieb ist untersagt.
j) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
k) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
l) Es ist verboten das leere Gerät zu starten.
m) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
n) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
o) Es müssen lebensmittelechte Küchenutensilien verwendet werden, die keine Kratzbeschädigungen verursachen. Die Verwendung von scharfen und metallenen Gegenständen ist untersagt.
p) Das Gerät darf nicht ohne Wasser verwendet werden.
q) Der Wasserstand sollte zwischen dem angegebenen Minimum und Maximum liegen.

⚠ **ACHTUNG!** Obwohl das Gerät mit dem Gedanken an die Sicherheit entworfen wurde, besitzt es bestimmte Schutzmechanismen. Trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitselemente besteht bei der Bedienung immer noch ein Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Produkt ist dazu bestimmt, die in GN-Behältern befindlichen Speisen warm zu halten.
Verwenden Sie das Gerät nicht zur Zubereitung von Speisen, zum Erhitzen oder Kochen von Wasser, Suppen, Soßen oder zum Auftauen von Tiefkühlprodukten.
Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. PRODUKTÜBERSICHT

RCBM_GN1 / 1



1. Wassertank
2. Kontrollleuchte
3. Thermostatknopf
4. Ablasshahn

* Der Deckel und die GN-Behälter sind nicht Teil des RCBM_GN1 / 1 Modellsatzes

RCBM_GN1 / 1_1



RCBM_GN1 / 2



RCBM_GN1 / 3



RCBM_GN1 / 4



RCBM_GN1 / 6



3.2. ARBEITSVORBEREITUNG

AUFSTELLUNG DES GERÄTS

Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Ein Mindestabstand von 10 cm muss von allen Seiten des Geräts eingehalten werden. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerbeständigen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass der Netzstecker jederzeit erreicht werden kann. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!
Vor der ersten Nutzung müssen alle Teile abgenommen und gewaschen werden. Das ganze Gerät muss ebenfalls gereinigt werden.

3.3. ARBEITEN MIT DEM GERÄT

1) Stellen Sie das Gerät auf eine geeignete Unterlage und vergewissern Sie sich, dass es vollständig ausgepackt ist.
2) Legen Sie die Auflagestreifen und GN-Behälter auf die Ränder des Wassertanks (die Anzahl der GN-Behälter und Auflagestreifen im Set variiert je nach Modell).
3) Entfernen Sie einen der GN-Behälter und füllen Sie den Tank mit Wasser. Füllen Sie ihn nicht vollständig mit Wasser. Der Wasserstand sollte immer so hoch sein, dass alle GN-Behälter eingesetzt werden können, ohne dass das Wasser überläuft. Es wird empfohlen, dass der Wasserstand nicht mehr als 2/3 der Behälterhöhe beträgt, nachdem alle GN-Behälter aufgesetzt wurden.
4) Vergewissern Sie sich, dass der Thermostatknopf in der Stellung 0 steht.
5) Gerät an die Stromversorgung anschließen.
6) Stellen Sie den Thermostatknopf auf die gewünschte Stufe (die orangefarbene Lampe leuchtet auf).
7) Nachdem die gewünschte Temperatur erreicht ist, können die GN-Behälter mit warmen Speisen befüllt werden.
   Hinweis: Es wird empfohlen, die niedrigstmögliche Temperatur einzustellen, damit die Speisen sofort servierbereit sind.
8) Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, drehen Sie den Thermostatknopf in die 0-Position, um die Heizung vollständig auszuschalten, und trennen Sie dann das Gerät von der Stromversorgung.
9) Stellen Sie ein geeignetes Gefäß unter den Ablasshahn, öffnen Sie den Wasserhahn und lassen Sie das Wasser ablaufen.
10) Es wird empfohlen, den Tank regelmäßig zu reinigen. GN-Behälter sollten nach jedem Gebrauch gewaschen werden.

NUTZUNGSHINWEISE

- In einigen Fällen kann beim ersten Gebrauch Rauch aus den Heizelementen im Inneren des Gerätes austreten. Dies ist ein völlig normales Phänomen. Es muss lediglich eine entsprechende Lüftung sichergestellt werden.
- Stecken Sie nicht Ihre Hände oder andere Körperteile in das Gerät, wenn es eingeschaltet ist, da dies zu Verbrennungen führen kann. Warten Sie auch nach dem Ausschalten, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie das Innere berühren.
- Füllen Sie den Wassertank nicht mit Lebensmitteln. Lebensmittel sollten in GN-Behältern aufbewahrt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es trocken ist (ohne Wasser).
- Es ist untersagt, das Gerät unbeaufsichtigt laufen zu lassen.
- Bewegen oder schieben Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet oder mit heißen Flüssigkeiten gefüllt ist.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

a) Der Netzstecker muss gezogen werden, bevor Reinigungs-, Einstellungs- oder Auswechselarbeiten des Zubehörs ausgeführt werden oder falls das Gerät nicht benutzt wird.
b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
c) Für die Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für die Reinigung von Oberflächen bestimmt sind, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
d) Nach jeder Reinigung sind alle Komponenten gut zu trocknen, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
e) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
f) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
g) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen des Gehäuses eindringt.
h) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
i) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
j) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
k) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/ oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürste oder Metallspachtel), da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen können.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

⚠ This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value		
Product name	BEMAR GN 1/1 + TAP		BEMAR 2*1/2 GN + TAP
Model	RCBM_ GN1/1	RCBM_ GN1/1_1	RCBM_ GN1/2
Supply voltage [V~] / Frequency [Hz]	230/50		
Rated power [W].	600		
Temperature range [°C]	30-80		
Number of containers	0	1	2
Type of containers	-	GN 1/1	GN 1/2
Container dimensions [mm]	-	325x530 x150	325x265 x150
Overall dimensions (width x depth x height) (mm)	560x335 x240	560x335 x250	560x340 x250
Weight [kg]	5,40	7,80	7,70
Product name	BEMAR 3 *1/3 GN + TAP	BEMAR 4*1/4 GN + TAP	BEMAR 6*1/6 GN + TAP
Model	RCBM_ GN1/3	RCBM_ GN1/4	RCBM_ GN1/6
Supply voltage [V~] / Frequency [Hz]	230/50		
Rated power [W].	600		
Temperature range [°C]	30-80		
Number of containers	3	4	6
Type of containers	GN 1/3	GN 1/4	GN 1/6
Container dimensions [mm]	326x176 x150	160x265 x150	167x175 x150
Overall dimensions (width x depth x height) (mm)	560x335 x250	560x335 x250	590x335 x245
Weight [kg]	8,10	8,40	9,00

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

LEGEND

CE	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
⚠	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	ATTENTION! Electric shock warning!
	For indoor use only.
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!

⚠ **PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. USAGE SAFETY

⚠ **ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The term „device" or „product" in the warnings and in the description of the manual refers to Bemar GN 1 / 1 + tap, bemar 2 * 1 / 2 GN + tap, bemar 3 * 1 / 3 GN + tap, bemar 6 * 1 / 6 GN + tap

2.1. ELECTRICAL SAFETY

a) The plug of this device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
b) Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the device while exposed to direct rain, wet pavement, or while working in a damp environment. If water enters the device, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
e) If you cannot avoid using the product in a wet environment, use a residual current device (RCD) to connect it to electrical mains. Using an RCD reduces the risk of electric shock.
f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
g) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or the device itself in water or other liquid. Do not use the appliance on wet surfaces.
h) CAUTION – DANGER TO LIFE! When cleaning or using the appliance, never immerse it in water or other liquids.
i) Do not use the appliance in rooms with very high humidity / in the immediate vicinity of water tanks!

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the unit.
b) Do not use the unit in an explosive area, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust.
c) If you find any damage or irregularities in the operation of the product, immediately turn it off and report it to an authorized person.
d) If you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
e) Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer's service. Do not attempt to repair the product on your own!
f) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO_2) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
g) Keep this manual for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
h) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
i) Keep the device away from children and animals.
j) When using this product together with other devices, also follow the other instructions for use.

⚠ **REMEMBER!** When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. PERSONAL SAFETY

a) Do not operate this device if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the device.
b) The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the device.
c) The appliance is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.
d) To prevent accidental start-up, make sure the thermostat is in the „0" position before connecting to power source.
e) Do not lean or place objects on the unit.
f) CAUTION! Some parts of the unit become very hot during operation - there is a danger of scalding! Do not touch these parts with bare hands! Remove finished foods with tongs or other kitchen utensils.

2.4. SAFE USE OF THE DEVICE

a) Do not use the unit if the thermostat is not working properly. Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
b) Disconnect the device from the power supply before adjusting, cleaning, or servicing. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
c) Keep unused product out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
d) Keep the product in good working order. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the device). If damaged, have the device repaired before use.
e) Keep the product out of the reach of children.
f) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
g) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
h) When transporting or moving the unit from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the unit is used.
i) Do not move, shift, or rotate the machine while in operation.
j) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
k) The product is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.

l) Do not start up an empty unit.
m) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
n) Keep the unit away from sources of fire and heat.
o) Use food-safe and non-scratch cooking utensils. Do not use sharp or metal objects.
p) Use of the machine without water is forbidden
q) The water level should be between the indicated minimum and maximum.

⚠ **ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

The product is designed to keep warm the dishes placed in GN containers. Do not use the device to prepare food, heat or boil water, soups, sauces or defrost frozen products.
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION

RCBM_GN1 / 1



1. Water tank
2. Indicator light
3. Thermostat knob
4. Drain tap

* The cover and GN containers are not part of the RCBM_GN1 / 1 model set

RCBM_GN1 / 1_1



RCBM_GN1 / 2



RCBM_GN1 / 3



RCBM_GN1 / 4



RCBM_GN1 / 6



3.2. PREPARATION FOR OPERATION
POSITIONING OF THE UNIT
The ambient temperature must not exceed 40°C and ambient humidity should not exceed 85%. Place the unit in a way that ensures good air circulation. Maintain a minimum clearance of 10 cm from any wall of the unit. Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions. Place the unit in such a way that the mains plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!
Before using the unit for the first time, disassemble all parts and wash them as well as the entire unit.

3.3. WORKING WITH THE DEVICE
1) Place the unit on a suitable surface and make sure it is fully unpacked.
2) Place the support strips and GN containers on the edges of the water tank (the number of GN containers and support strips in the set varies depending on the model).
3) Remove one of the GN containers and fill the tank with water. Do not fill it completely with water. The water level should always allow for the placement of all GN containers without spilling the water. It is recommended that the water level does not exceed 2/3 of the tank height after all GN containers are put on it.
4) Make sure the thermostat knob is in the 0 position.
5) Connect the unit to the power supply.
6) Set the thermostat knob to the desired level (the orange light will come on).
7) After the desired temperature is reached, the GN containers can be filled with warm food.
   Note: It is recommended to set the lowest possible temperature to keep the food ready for immediate serving.
8) When you have finished using the appliance, turn the thermostat knob to 0 position to completely turn off the heating, and then disconnect the appliance from the power supply.
9) Place a suitable vessel under the drain tap, open the tap and remove the water.
10) It is recommended to clean the tank on a regular basis. GN containers should be washed after each use.

INSTRUCTIONS FOR USE
- Sometimes, during the first use, smoke can escape from the heaters inside of the appliance. This is perfectly normal. Just make sure there is adequate ventilation.
- Do not put your hands or other body parts inside the unit when it is turned on as this may cause burns. Even after turning it off, wait for the unit to cool down before touching its interior.
- Do not fill the water tank with food. Food should be kept in GN containers.
- Do not run the unit when it is dry (without water).
- Do not leave the device switched on unattended.
- Do not move or push the appliance while it is turned on or filled with hot liquids.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE
a) Pull the mains plug and let the unit cool down completely before cleaning, adjusting or replacing accessories and when the unit is not in use.
b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
c) Only mild detergents designed for cleaning food contact surfaces may be used to clean the unit.
d) After each cleaning, all the parts should be dried well before the unit is used again.
e) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
f) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
g) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
h) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.
i) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
j) Use a soft, damp cloth for cleaning.
k) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. wire brush or metal spatula) for cleaning as they may damage the surface of the unit material.

DISPOSAL OF USED UNITS.
At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. By reuse, recycling or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment.
Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.

⚠ Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiekolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	BEMAR GN1/1 Z KRANEM		BEMAR 2*1/2GN Z KRANEM
Model	RCBM_ GN1/1	RCBM_ GN1/1_1	RCBM_ GN1/2
Napięcie zasilania [V~] / Częstotliwość [Hz]	230/50		
Moc znamionowa [W]	600		
Zakres temperatury [°C]	30-80		
Ilość pojemników	0	1	2
Rodzaj pojemników	-	GN 1/1	GN 1/2
Wymiary pojemników [mm]	-	325x530 x150	325x265 x150
Wymiary gabarytowe (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	560x335 x240	560x335 x250	560x340 x250
Ciężar [kg]	5,40	7,80	7,70

Nazwa produktu	BEMAR 3*1/3GN Z KRANEM	BEMAR 4*1/4GN Z KRANEM	BEMAR 6*1/6GN Z KRANEM
Model	RCBM_ GN1/3	RCBM_ GN1/4	RCBM_ GN1/6
Napięcie zasilania [V~] / Częstotliwość [Hz]	230/50		
Moc znamionowa [W]	600		
Zakres temperatury [°C]	30-80		
Ilość pojemników	3	4	6
Rodzaj pojemników	GN 1/3	GN 1/4	GN 1/6
Wymiary pojemników [mm]	326x176 x150	160x265 x150	167x175 x150
Wymiary gabarytowe (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	560x335 x250	560x335 x250	590x335 x245
Ciężar [kg]	8,10	8,40	9,00

1. OGÓLNY OPIS
Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
⚠	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.
	UWAGA! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!

⚠ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

⚠ **UWAGA!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do BEMAR GN1/1 Z KRANEM, BEMAR 2*1/2GN Z KRANEM, BEMAR 3*1/3GN Z KRANEM, BEMAR 4*1/4GN Z KRANEM, BEMAR 6*1/6GN Z KRANEM.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
h) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
i) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
d) W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
f) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO_2).
g) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
h) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
i) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
j) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

⚠ **PAMIĘTAJ!** Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
c) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
d) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu należy upewnić się, że termostat jest w ustawiony w pozycji „0" przed podłączeniem do źródła zasilania.
e) Zabrania się opierania o urządzenie oraz składowania na nim przedmiotów.
f) UWAGA! Podczas pracy niektóre elementy urządzenia nagrzewają się do wysokich temperatur – istnieje ryzyko poparzenia! Nie należy dotykać tych elementów gołymi rękoma! Gotowe potrawy należy wyjmować szczypcami lub innymi kuchennymi narzędziami.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

a) Nie należy używać urządzenia, jeśli termostat nie działa sprawnie. Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.

PL

c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
h) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
i) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
j) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
k) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
l) Nie wolno uruchamiać pustego urządzenia.
m) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
n) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
o) Należy używać przeznaczonych do użytku z żywnością i niepowodujących zarysowań przyborów kuchennych. Zabrania się używania ostrych i metalowych przedmiotów.
p) Nie wolno używać urządzenia bez wody.
q) Poziom wody powinien być pomiędzy minimum a maximum.

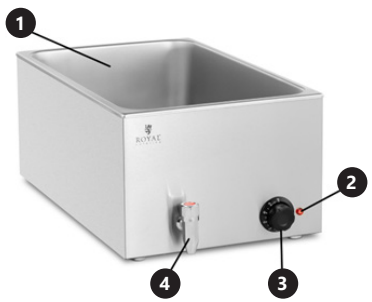
⚠ **UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Produkt jest przeznaczony do utrzymywania w ciepłym stanie potraw umieszczonych w pojemnikach GN.
Nie wolno używać bemaru do przygotowywania potraw, podgrzewania lub gotowania wody, zup, sosów ani do rozmrażania zamrożonych produktów.
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA

RCBM_GN1 / 1



1. Zbiornik na wodę
2. Lampka kontrolna
3. Pokrętło termostatu
4 . Kran spustowy

* Pokrywa oraz zbiorniki GN nie są częścią zestawu modelu RCBM_GN1/1

RCBM_GN1 / 1_1



RCBM_GN1 / 2



RCBM_GN1 / 3



RCBM_GN1 / 4



RCBM_GN1 / 6



3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY
UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!
Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

1) Ustawić urządzenie na odpowiedniej powierzchni i upewnić się, że jest w pełni odpakowane.
2) Ustawić listwy wspornikowe oraz pojemniki GN na krawędziach zbiornika na wodę (liczba pojemników GN oraz listew wspornikowych w zestawie różni się w zależności od modelu).
3) Usunąć jeden z pojemników GN i napełnić zbiornik wodą. Nie należy nalewać wody do pełna. Poziom wody powinien zawsze pozwalać na umieszczenie wszystkich pojemników GN bez rozlewania wody. Zaleca się, aby poziom wody nigdy nie przekraczał 2/3 wysokości zbiornika po włożeniu do niego wszystkich pojemników GN.
4) Upewnić się, że pokrętło termostatu znajduje się w pozycji 0.
5) Podłączyć urządzenie do zasilania.
6) Ustawić pokrętło termostatu na wybrany poziom (pomarańczowa kontrolka zaświeci się).
7) Po osiągnięciu żądanej temperatury, pojemniki GN można napełnić ciepłym jedzeniem.
   Uwaga: Zaleca się ustawienie najniższej możliwej temperatury, która utrzyma potrawy w gotowości do natychmiastowego podania.
8) Po zakończeniu użytkowania urządzenia należy przekręcić pokrętło termostatu do pozycji 0, aby całkowicie wyłączyć podgrzewanie, a następnie odłączyć urządzenie od zasilania.
9) Podstawić odpowiednie naczynie pod kran spustowy, odkręcić kurek i spuścić wodę.
10) Zaleca się regularne mycie wanny urządzenia. Pojemniki GN należy myć po każdym użyciu.

WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

- W niektórych przypadkach podczas pierwszego użycia z wnętrza urządzenia może wydobywać się dym z elementów grzejnych. Jest to zjawisko całkowicie normalne. Należy zadbać jedynie o odpowiednią wentylację.
- Nie należy wkładać rąk ani innych części ciała do urządzenia, gdy jest ono włączone, gdyż grozi to poparzeniem. Również po wyłączeniu urządzenia należy odczekać, aż ostygnie przed dotykaniem jego wnętrza.
- Nie napełniać pojemnika na wodę jedzeniem. Jedzenie powinno znajdować się w pojemnikach GN.
- Nie uruchamiać urządzenia na sucho (bez wody).
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy przenosić, przesuwać urządzenia, które jest włączone lub które jest wypełnione gorącymi płynami.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
c) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
d) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
e) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
f) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
g) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
h) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
i) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
j) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
k) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.
Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

⚠ Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

TECHNICAL DATA

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název výrobku	BEMAR GN 1/1 + KOHOUTEK		BEMAR 2 * 1 / 2 GN + KOHOUTEK
Model	RCBM_ GN1/1	RCBM_ GN1/1_1	RCBM_ GN1/2
Napájecí napětí [V~]/Frekvence [Hz]	230/50		
Jmenovitý výkon [W]	600		
Teplotní rozsah [°C]	30-80		
Počet nádob	0	1	2
Typ kontejnerů	-	GN 1/1	GN 1/2
Rozměry nádoby [mm]	-	325x530 x150	325x265 x150
Celkové rozměry (šířka x hloubka x výška) (mm)	560x335 x240	560x335 x250	560x340 x250
Hmotnost [kg]	5,40	7,80	7,70
Název výrobku	BEMAR 3*1/3 GN + KOHOU-TEK	BEMAR 4*1/4 GN + KO-HOUTEK	BEMAR 6 *1/6 GN + KOHOU-TEK
Model	RCBM_ GN1/3	RCBM_ GN1/4	RCBM_ GN1/6
Napájecí napětí [V~]/Frekvence [Hz]	230/50		
Jmenovitý výkon [W]	600		
Teplotní rozsah [°C]	30-80		
Počet nádob	3	4	6
Typ kontejnerů	GN 1/3	GN 1/4	GN 1/6
Rozměry nádoby [mm]	326x176 x150	160x265 x150	167x175 x150
Celkové rozměry (šířka x hloubka x výška) (mm)	560x335 x250	560x335 x250	590x335 x245
Hmotnost [kg]	8,10	8,40	9,00

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
⚠	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
⚠	VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	K použití pouze uvnitř místností.
	VAROVÁNÍ! Horký povrch může způsobit popálení!

⚠ **POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu zařízení mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

⚠ **POZNÁMKA!** Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Výraz „zařízení" nebo „výrobek" se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Bemar GN 1 / 1 + závitník, bemar 2 * 1 / 2 GN + závitník, bemar 3 * 1 / 3 GN + závitník, bemar 6 * 1 / 6 GN + závitník

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, kamna a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno a dotýkáte se zařízení při přímém dešti, mokrém chodníku nebo při práci ve vlhkém prostředí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.
c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
e) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, musí být použito jištění proudovým chráničem (RCD). Používání RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
f) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí vodič poškozen nebo jeví známky opotřebení. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisem výrobce.
g) Pro zabránění zasažení elektrickým proudem nevkládejte kabel, zástrčku ani samotné zařízení do vody ani jiné kapaliny. Je zakázáno používat zařízení na mokrých površích.
h) POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nebo používání zařízení jej nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin.
i) Nepoužívejte zařízení v místnostech s velmi vysokou vlhkostí / v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu!

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Při používání zařízení předcházejte nebezpečným situacím, pozorujte, co se děje, a chovejte se rozumně.
b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušné atmosféře, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
c) Zjistíte-li poškození nebo nesrovnalosti v provozu výrobku, ihned jej vypněte a nahlaste oprávněné osobě.
d) V případě pochybností, zda výrobek funguje správně, nebo pokud zjistíte, že je poškozený, kontaktujte servis výrobce.
e) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
f) Při vznícení nebo požáru používejte na hašení zařízení pod napětím výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO2).
g) Uschovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
h) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
i) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
j) Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.

⚠ **PAMATUJTE!** Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

a) Nepoužívejte toto zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly zhoršit vaši schopnost ovládat zařízení.
b) Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými mentálními, smyslovými nebo intelektuálními funkcemi nebo osobami, které nemají zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost o tom, jak používat zařízení.
c) Toto zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.
d) Pro zabránění náhodnému spuštění zařízení se před připojením ke zdroji napájení ujistěte, že termostat je nastaven v poloze „0".
e) Je zakázáno se o přístroj opírat nebo na něj ukládat předměty.
f) UPOZORNĚNÍ! Při práci se některé součásti zařízení ohřívají na vysoké teploty a při kontaktu s nimi se můžete popálit! Nedotýkejte se těchto částí holýma rukama! Hotové pokrmy vyjímejte kleštěmi nebo jiným kuchyňským náčiním.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

a) Nepoužívejte zařízení, pokud termostat nefunguje dobře. Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
b) Před nastavováním, čištěním nebo servisem odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
c) Nepoužívaný výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a kohokoli, kdo není obeznámen se zařízením nebo s tímto návodem. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
d) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
e) Zařízení chraňte před dětmi.
f) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
g) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.

h) Při přepravě a přenášení zařízení z místa jeho uložení na místo použití dbejte zásad bezpečnosti a ochrany zdraví při ručních přepravních pracích platných v zemi, v níž jsou zařízení používána.
i) Je-li zařízení v provozu, je zakázáno ho přesouvat, otáčet a jakkoliv s ním manipulovat.
j) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
k) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
l) Prázdné zařízení nikdy neuvádějte do provozu.
m) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
n) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
o) Doporučujeme používat kuchyňské pomůcky určené ke kontaktu s potravinami, nezpůsobující škrábance. Je zakázáno používat ostré a kovové předměty.
p) Nepoužívejte zařízení bez vody.
q) Hladina vody by měla být mezi uvedeným minimem a maximem.

⚠ **POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. NÁVOD K POUŽITÍ

Výrobek je určen k udržování tepla nádobí vloženého do GN nádob.
Nepoužívejte zařízení k přípravě jídla, ohřívání nebo vaření vody, polévek, omáček nebo rozmrazování zmrazených produktů.
Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. PŘEHLED PRODUKTŮ

RCBM_GN1 / 1



1. Nádržka na vodu
2. Kontrolka
3. Knoflík termostatu
4. Vypouštěcí kohout

* Kryt a nádoby GN nejsou součástí modelové sady RCBM_GN1 / 1

RCBM_GN1 / 1_1



RCBM_GN1 / 2



RCBM_GN1 / 3



RCBM_GN1 / 4



RCBM_GN1 / 6



3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota prostředí nesmí překračovat 40 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Udržujte minimální vzdálenost 10 cm od každé stěny zařízení. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení vždy používejte na rovném, pevném, čistém a suchém ohnivzdorném povrchu mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte tak, aby byl vždy zajištěn přístup k síťové zástrčce. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!
Před prvním použitím odmontujte všechny součásti a umyjte je i celé zařízení.

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

1) Umístěte jednotku na vhodný povrch a ujistěte se, že je zcela vybalená.
2) Umístěte nosné lišty a GN nádoby na okraje vodní nádrže (počet GN nádob a nosných lišt v sadě se liší v závislosti na modelu).
3) Vyjměte jednu z GN nádob a naplňte nádrž vodou. Neplňte ji úplně vodou. Hladina vody by měla vždy umožňovat umístění všech nádob GN bez rozlití vody. Doporučuje se, aby hladina vody nepřesahovala 2/3 výšky nádrže po umístění všech GN nádob.
4) Ujistěte se, že je knoflík termostatu v poloze 0.
5) Připojte zařízení k napájení.
6) Nastavte knoflík termostatu na požadovanou úroveň (rozsvítí se oranžová kontrolka).
7) Po dosažení požadované teploty lze nádoby GN naplnit teplým jídlem.
   Poznámka: Doporučuje se nastavit nejnižší možnou teplotu, aby jídlo zůstalo připraveno k okamžitému podávání.
8) Po ukončení používání spotřebiče otočte knoflík termostatu do polohy 0 pro úplné vypnutí topení a poté odpojte spotřebič od napájení.
9) Umístěte vhodnou nádobu pod vypouštěcí kohout, otevřete kohoutek a vypusťte vodu.
10) Nádrž se doporučuje pravidelně čistit. GN nádoby by se měly umýt po každém použití.

ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

- Někdy může při prvním použití uniknout kouř z topných těles uvnitř spotřebiče. Je to zcela běžný jev. Postarejte se pouze o dostatečné větrání.
- Když je jednotka zapnutá, nevkládejte do ní ruce ani jiné části těla, protože by to mohlo způsobit popáleniny. I po vypnutí počkejte, až jednotka vychladne, než se dotknete jejího vnitřku.
- Neplňte nádržku na vodu jídlem. Potraviny by měly být uchovávány v GN nádobách.
- Nespouštějte jednotku, když je suchá (bez vody).
- Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- Nehýbejte ani netlačte se spotřebičem, pokud je zapnutý nebo naplněný horkými tekutinami.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před každým čištěním, seřízením, výměnou vybavení a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku a zařízení nechejte zcela vychladnout.
b) Na čištění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
c) Na čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí přípravky na čištění ploch určených pro styk s potravinami.
d) Po každém čištění všechny části dobře usušte, než budete zařízení znovu používat.
e) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
f) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
g) Dejte pozor, aby skrze otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.
h) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.
i) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
j) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
k) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrch materiálu jednotky.

LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.
Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci vyřazených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.

⚠ Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description du paramètre	Valeur du paramètre		
Nom de produit	BEMAR GN 1/1 + ROBINET		BEMAR 2*1/2 GN + ROBINET
Modèle	RCBM_ GN1/1	RCBM_ GN1/1_1	RCBM_ GN1/2
Tension d'alimentation [V~] / Fréquence [Hz]	230/50		
Puissance nominale [W]	600		
Plage de température [°C]	30-80		
Nombre de bacs	0	1	2
Type de conteneurs	-	GN 1/1	GN 1/2
Dimensions du conteneur [mm]	-	325x530 x150	325x265 x150
Dimensions hors tout (largeur x profondeur x hauteur) (mm]	560x335 x240	560x335 x250	560x340 x250
Poids [kg]	5,40	7,80	7,70
Nom de produit	BEMAR 3*1/3 GN + ROBI-NET	BEMAR 4*1/4 GN + ROBI-NET	BÉMAR 6*1/6 GN + ROBI-NET
Modèle	RCBM_ GN1/3	RCBM_ GN1/4	RCBM_ GN1/6
Tension d'alimentation [V~] / Fréquence [Hz]	230/50		
Puissance nominale [W]	600		
Plage de température [°C]	30-80		
Nombre de bacs	3	4	6
Type de conteneurs	GN 1/3	GN 1/4	GN 1/6
Dimensions du conteneur [mm]	326x176 x150	160x265 x150	167x175 x150
Dimensions hors tout (largeur x profondeur x hauteur) (mm]	560x335 x250	560x335 x250	590x335 x245
Poids [kg]	8,10	8,40	9,00

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

SYMBOLES

CE	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
⚠	ATTENTION ! , AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique !
	N'utilisez qu'à l'intérieur des locaux.
	ATTENTION ! Surfaces chaudes. Risque de brûlures !

⚠ **REMARQUE!** Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ **ATTENTION!** Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.

Le terme „dispositif" ou „produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:
Bemar GN 1 / 1 + robinet, bemar 2 * 1 / 2 GN + robinet, bemar 3 * 1 / 3 GN + robinet, bemar 6 * 1 / 6 GN + robinet

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
b) Évitez tout contact avec des pièces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il existe un risque accru de décharge électrique si votre corps est mis à la terre et touche l'appareil alors qu'il est exposé à la pluie directe, à une chaussée mouillée ou lorsque vous travaillez dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement et d'électrocution.
c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
d) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne jamais l'utiliser pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.
e) S'il est impossible d'éviter l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide, il est nécessaire d'utiliser un dispositif de courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un dispositif de courant résiduel RCD réduit le risque d'électrocution.
f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Seul un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant peuvent replacer le câble d'alimentation endommagé.
g) Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne pas immerger le câble, la fiche ou le dispositif lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides.
h) ATTENTION - DANGER DE MORT ! Lors du nettoyage ou de l'utilisation de l'appareil, ne jamais l'immerger dans l'eau ou dans d'autres liquides.
i) Ne pas utiliser l'appareil dans les locaux à une très forte humidité / à proximité immédiate de réservoirs d'eau !

2.2. SÉCURITÉ AU TRAVAIL

a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.
b) N'utilisez pas l'appareil dans une zone à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
c) Si vous constatez des dommages ou des irrégularités dans le fonctionnement du produit, éteignez-le immédiatement et signalez-le à une personne autorisée.
d) En cas de doute quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez qu'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
e) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
f) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO2) pour éteindre l'appareil sous tension.
g) Conserver le mode d'emploi pour référence future. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
h) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.
i) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
j) Lorsque le produit est utilisé avec d'autres dispositifs, il est impératif de respecter les manuels d'utilisations des appareils concernés.

⚠ **REMARQUE!** Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

2.3. SÉCURITÉ PERSONNELLE

a) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou des personnes qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou ont été instruites par une personne responsable de leur sécurité sur la façon de l'utiliser. le dispositif.
c) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
d) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que le thermostat est en position « 0 » avant de connecter l'appareil à la source d'alimentation.
e) Il est interdit de s'appuyer sur l'appareil ou d'y déposer des objets.
f) ATTENTION ! Pendant le fonctionnement, certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes en provoquant un risque de brûlure ! Ne les touchez pas à mains nues ! Pour retirer les aliments préparés, utilisez des pinces ou d'autres ustensiles de cuisine.

2.4. UTILISATION SÛRE DE L'APPAREIL

a) Ne pas utiliser l'appareil si le thermostat ne fonctionne pas correctement. Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
b) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant le réglage, le nettoyage ou l'entretien. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
c) Gardez le produit inutilisé hors de la portée des enfants et de toute personne non familière avec l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
d) Maintenir l'appareil en bon état technique. Avant chaque intervention, vérifier qu'il n'y a pas de dommages généraux ou liés aux pièces mobiles (fissures des pièces et composants ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement sur de l'appareil). En cas de dommage, faire réparer l'appareil avant utilisation.
e) Sécuriser l'appareil contre les enfants.
f) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
g) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
h) Lors du transport et du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manutention manuelle en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.
i) Il est interdit de déplacer et de manipuler l'appareil lors de son fonctionnement.
j) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
k) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
l) Ne pas mettre en marche une machine vide.
m) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
n) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
o) Utilisez des ustensiles destinés au contact avec les aliments et qui ne provoquent pas de rayures. L'utilisation d'objets pointus et métalliques est interdite.
p) Ne pas utiliser l'appareil sans eau.
q) Le niveau d'eau doit être compris entre le minimum et le maximum indiqués.

⚠ **ATTENTION!** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

Le produit est conçu pour maintenir au chaud les plats placés dans des bacs GN.
N'utilisez pas l'appareil pour préparer des aliments, chauffer ou faire bouillir de l'eau, des soupes, des sauces ou décongeler des produits surgelés.
L'utilisateur porte l'entière responsabilité **pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.**

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL
RCBM_GN1/1



1. Réservoir d'eau
2. Voyant
3. Bouton du thermostat
4. Robinet de vidange

* Le couvercle et les bacs GN ne font pas partie du jeu de modèles RCBM_GN1/1

RCBM_GN1 / 1_1



RCBM_GN1 / 2



RCBM_GN1 / 3



RCBM_GN1 / 4



RCBM_GN1 / 6



3.2. PRÉPARATION AU FONCTIONNEMENT
PLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative 85 %. Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation d'air. Respectez une distance minimale de 10 cm de chaque paroi de l'appareil. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Placez l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !
Avant la première utilisation, démontez tous les composants et lavez-les ainsi que l'ensemble de l'appareil.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

1) Placez l'appareil sur une surface appropriée et assurez-vous qu'il est entièrement déballé.
2) Placez les bandes de support et les bacs GN sur les bords du réservoir d'eau (le nombre de bacs GN et de bandes de support dans l'ensemble varie selon le modèle).
3) Retirez l'un des bacs GN et remplissez le réservoir d'eau. Ne le remplissez pas complètement d'eau. Le niveau d'eau doit toujours permettre de placer tous les bacs GN sans renverser l'eau. Il est recommandé que le niveau d'eau ne dépasse pas les 2/3 de la hauteur de la cuve une fois tous les bacs GN posés dessus.
4) Assurez-vous que le bouton du thermostat est en position 0.
5) Branchez l'appareil sur une prise courant.
6) Réglez le bouton du thermostat au niveau désiré (le voyant orange s'allume).
7) Une fois la température souhaitée atteinte, les bacs GN peuvent être remplis d'aliments chauds.
   Remarque : Il est recommandé de régler la température la plus basse possible pour garder les aliments prêts à être servis immédiatement.
8) Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil, tournez le bouton du thermostat sur la position 0 pour éteindre complètement le chauffage, puis débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
9) Placez un récipient approprié sous le robinet de vidange, ouvrez le robinet et retirez l'eau.
10) Il est recommandé de nettoyer régulièrement le réservoir. Les bacs GN doivent être lavés après chaque utilisation.

PRINCIPES D'EMPLOI

- Dans certains cas, de la fumée peut se dégager des éléments chauffants lors de la première utilisation. Ce phénomène est parfaitement normal. Il convient uniquement d'assurer une ventilation adéquate.
- Ne mettez pas vos mains ou d'autres parties du corps à l'intérieur de l'appareil lorsqu'il est allumé car cela pourrait provoquer des brûlures. Même après l'avoir éteint, attendez que l'appareil refroidisse avant de toucher son intérieur.
- Ne remplissez pas le réservoir d'eau avec de la nourriture. Les aliments doivent être conservés dans des bacs GN.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsqu'il est sec (sans eau).
- Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
- Ne déplacez pas et ne poussez pas l'appareil lorsqu'il est allumé ou rempli de liquides chauds.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

a) Débranchez la fiche de la prise et laissez refroidir complètement l'appareil avant chaque nettoyage, réglage, changement d'outillage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
b) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
c) Seuls les produits de nettoyage doux conçus pour le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments peuvent être utilisés pour nettoyer l'appareil.

d) Après chaque nettoyage, séchez tous les composants avant de réutiliser l'appareil.
e) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
f) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
g) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices du boîtier.
h) Nettoyez les orifices de ventilation avec un pinceau et de l'air comprimé.
i) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
j) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
k) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface du matériau de l'appareil.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL USAGÉ

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté a un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le manuel ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant les matériaux ou d'autres formes d'utilisation d'appareils usagés, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.
L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés..

⚠ Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

DATI TECNICI

Descrizione del parametro	Valore del parametro		
Nome del prodotto	BEMAR GN 1/1 + RUBINETTO		BEMAR 2*1/2 GN + RUBINETTO
Modello	RCBM_ GN1/1	RCBM_ GN1/1_1	RCBM_ GN1/2
Tensione di alimentazione [V~]/Frequenza [Hz]	230/50		
Potenza nominale [W]	600		
Intervallo di temperatura [°C]	30-80		
Numero di contenitori	0	1	2
Tipo di contenitori	-	GN 1/1	GN 1/2
Dimensioni contenitore [mm]	-	325x530 x150	325x265 x150
Dimensioni totali (Larghezza x Profondità x Altezza) [mm]	560x335 x240	560x335 x250	560x340 x250
Peso [kg]	5,40	7,80	7,70

Nome del prodotto	BEMAR 3*1/3 GN + RUBINETTO	BEMAR 4*1/4 GN + RUBINETTO	BEMAR 6*1/6 GN + RUBINETTO
Modello	RCBM_ GN1/3	RCBM_ GN1/4	RCBM_ GN1/6
Tensione di alimentazione [V~]/Frequenza [Hz]	230/50		
Potenza nominale [W]	600		
Intervallo di temperatura [°C]	30-80		
Numero di contenitori	3	4	6
Tipo di contenitori	GN 1/3	GN 1/4	GN 1/6
Dimensioni contenitore [mm]	326x176 x150	160x265 x150	167x175 x150
Dimensioni totali (Larghezza x Profondità x Altezza) [mm]	560x335 x250	560x335 x250	590x335 x245
Peso [kg]	8,10	8,40	9,00

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

CE	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
⚠	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!
	Da utilizzare esclusivamente all'interno dei locali.
	ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustione!

⚠ **AVVERTENZA!** Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

⚠ **ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „dispositivo" o „prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione del manuale si riferisce a:
Bemar GN 1/1 + rubinetto, bemar 2*1/2 GN + rubinetto, bemar 3*1/3 GN + rubinetto, bemar 6*1/6 GN + rubinetto

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

a) La spina del dispositivo deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Esiste un rischio maggiore di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra e tocca il dispositivo mentre è esposto a pioggia diretta, pavimentazione bagnata o mentre si lavora in un ambiente umido. La penetrazione dell'acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.
c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
d) Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Se è inevitabile utilizzare il dispositivo in un ambiente umido, è necessario applicare l'interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
f) È vietato utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra segni visibili di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.
g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo stesso in acqua o altri liquidi. È vietato utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
h) ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE! Durante la pulizia o l'utilizzo del dispositivo, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.
i) Non utilizzare il dispositivo in ambienti con umidità molto elevata/nelle immediate vicinanze di serbatoi dell'acqua!

2.2. SICUREZZA SUL POSTO DI LAVORO

a) Mantieni l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Bisogna essere previdenti, fare attenzione a quello che si fa e usare il buon senso utilizzando l'apparecchio.
b) Non utilizzare il dispositivo in un'area esplosiva, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
c) Se si riscontrano danni o irregolarità nel funzionamento del prodotto, spegnerlo immediatamente e segnalarlo a una persona autorizzata.
d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o in caso di constatazione di un danno, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
e) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
f) In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO2) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
g) Conservare il manuale d'istruzioni per il futuro utilizzo. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
h) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.
i) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
j) Quando si utilizza questo dispositivo insieme ad altri dispositivi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.

⚠ **AVVERTENZA!** Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

a) È vietato utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati, sotto l'effetto di alcool, droga o medicinali che riducono in modo significativo le capacità relative alla gestione del dispositivo.
b) Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettive ridotte o persone prive di esperienza e/o conoscenza a meno che non siano supervisionate o siano state istruite da una persona responsabile della loro sicurezza su come operare il dispositivo.
c) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini vanno sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.
d) Per prevenire un avvio accidentale, assicurarsi che il termostato sia in posizione "0" prima di collegare il dispositivo alla fonte di alimentazione.
e) È vietato appoggiarsi all'apparecchio o appoggiare oggetti su di esso.
f) ATTENZIONE! Durante il funzionamento, alcune parti del dispositivo possono diventare molto calde - c'è il rischio di scottature! Non toccare questi componenti con mani nude! Il cibo pronto deve essere rimosso con pinze o altri utensili da cucina.

2.4. UTILIZZO SICURO DEL DISPOSITIVO

a) Non utilizzare l'apparecchio se il termostato non funziona correttamente. L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
b) Prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, occorre scollegarlo dall'alimentazione. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.

c) Conservare gli apparecchi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono l'apparecchio o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
d) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro del dispositivo). In caso di guasto, far riparare il dispositivo prima dell'uso.
e) Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
f) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
g) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
h) Durante il trasporto e lo spostamento dell'apparecchio dal luogo di stoccaggio a quello di utilizzo, si deve tener conto delle norme di sicurezza e di salute per la movimentazione manuale in vigore nel paese in cui l'apparecchio viene utilizzato.
i) È vietato muovere, spostare o ruotare l'apparecchio durante il funzionamento.
j) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
k) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
l) Non avviare l'apparecchio vuota.
m) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
n) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
o) Usare utensili da cucina sicuri per il cibo e che non graffiano. È vietato l'uso di oggetti affilati o metallici.
p) Non utilizzare il dispositivo senza acqua.
q) Il livello dell'acqua deve essere compreso tra il minimo e il massimo indicati.

⚠ **ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il prodotto è studiato per mantenere calde le pietanze riposte nei contenitori GN.
Non utilizzare il dispositivo per preparare alimenti, riscaldare o bollire acqua, zuppe, salse o scongelare prodotti congelati.
L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. PANORAMICA DEL PRODOTTO
RCBM_GN1/1



1. Serbatoio d'acqua
2. Spia
3. Manopola del termostato
4. Rubinetto di scarico

* Il coperchio e i contenitori GN non fanno parte del set modello RCBM_GN1/1

RCBM_GN1 / 1_1



RCBM_GN1 / 2



RCBM_GN1 / 3



RCBM_GN1 / 4



RCBM_GN1 / 6



3.2. PREPARAZIONE AL LAVORO
POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO
La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. L'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Bisogna mantenere una distanza minima di 10 cm da ogni parete dell'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al fuoco e tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte. L'apparecchio deve essere collocato in modo tale che la spina di alimentazione possa essere raggiunta in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!
Prima del primo utilizzo, smontare tutti i componenti e lavarli, così come lavare l'intero apparecchio.

3.3. UTILIZZO DEL DISPOSITIVO
1) Posizionare l'unità su una superficie adatta e assicurarsi che sia completamente disimballata.
2) Posizionare le strisce di supporto e i contenitori GN sui bordi del serbatoio dell'acqua (il numero di contenitori GN e strisce di supporto nel set varia a seconda del modello).
3) Rimuovere uno dei contenitori GN e riempire il serbatoio con acqua. Non riempirlo completamente con acqua. Il livello dell'acqua dovrebbe sempre consentire il posizionamento di tutti i contenitori GN senza versare l'acqua. Si raccomanda che il livello dell'acqua non superi i 2/3 dell'altezza del serbatoio dopo che tutti i contenitori GN sono stati posizionati su di esso.
4) Assicurarsi che la manopola del termostato sia in posizione 0.
5) Collegare il dispositivo alla corrente.
6) Impostare la manopola del termostato sul livello desiderato (si accenderà la spia arancione).
7) Una volta raggiunta la temperatura desiderata, i contenitori GN possono essere riempiti con cibi caldi.
   Nota: si consiglia di impostare la temperatura più bassa possibile per mantenere il cibo pronto per il servizio immediato.
8) Al termine dell'utilizzo dell'apparecchio, ruotare la manopola del termostato in posizione 0 per spegnere completamente il riscaldamento, quindi scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
9) Posizionare un recipiente adatto sotto il rubinetto di scarico, aprire il rubinetto e togliere l'acqua.
10) Si consiglia di pulire regolarmente il serbatoio. I contenitori GN devono essere lavati dopo ogni utilizzo.

Regole di utilizzo
- In alcuni casi, il fumo può uscire dagli elementi riscaldanti dall'interno del dispositivo durante il primo utilizzo. Questo è un fenomeno perfettamente normale. Tutto quello che bisogna fare è assicurare un'adeguata ventilazione.
- Non mettere le mani o altre parti del corpo all'interno dell'unità quando è accesa poiché ciò potrebbe causare ustioni. Anche dopo averlo spento, attendere che l'unità si raffreddi prima di toccarne l'interno.
- Non riempire il serbatoio dell'acqua con alimenti. Gli alimenti devono essere conservati in contenitori GN.
- Non far funzionare l'unità quando è asciutta (senza acqua).
- Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza.
- Non spostare o spingere l'apparecchio mentre è acceso o pieno di liquidi caldi.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE
a) Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, e anche quando l'apparecchio non è in uso, bisogna rimuovere la spina di alimentazione e raffreddare completamente l'apparecchio.
b) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
c) Per la pulizia dell'apparecchio si possono usare solo detergenti delicati progettati per la pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
d) Dopo ogni pulizia, tutti i componenti devono essere asciugati bene prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
e) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
f) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
g) Assicurarsi che l'acqua non penetri dalle aperture dell'alloggiamento.
h) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
i) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
j) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
k) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad es. spazzole metalliche o spatole metalliche) per la pulizia poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'unità.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USURATE.
Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo segnala il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riproponendo o utilizzando in altro modo l'attrezzatura usurata, si contribuisce alla tutela del nostro ambiente naturale.
Per informazioni sull'impianto adatto per lo smaltimento dei dispositivi usurati, contattare gli organi della vostra amministrazione locale.

⚠ Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción del parámetro	Valor del parámetro		
Nombre del producto	BEMAR GN 1/1 + GRIFO		BEMAR 2*1/2 GN + GRIFO
Modelo	RCBM_ GN1/1	RCBM_ GN1/1_1	RCBM_ GN1/2
Voltaje de alimentación [V~] / Frecuencia [Hz]	230/50		
Potencia nominal [W]	600		
Rango de temperatura [°C]	30-80		
Número de contenedores	0	1	2
Tipo de contenedores	-	GN 1/1	GN 1/2
Dimensiones del contenedor [mm]	-	325x530 x150	325x265 x
Medidas [Ancho x Profundidad x Altura; mm]	560x335 x240	560x335 x250	560 x
Peso [kg]	5,40	7,80	7
Nombre del producto	BEMAR 3*1/3 GN + RUBI-NETTO	BEMAR 4*1/4 GN + RUBI-NETTO	B 6* + N
Modelo	RCBM_ GN1/3	RCBM_ GN1/4	R C
Voltaje de alimentación [V~] / Frecuencia [Hz]	230/50		
Potencia nominal [W]	600		
Rango de temperatura [°C]	30-80		
Número de contenedores	3	4	6
Tipo de contenedores	GN 1/3	GN 1/4	GN 1/6
Dimensiones del contenedor [mm]	326x176 x150	160x265 x150	167x175 x150
Medidas [Ancho x Profundidad x Altura; mm]	560x335 x250	560x335 x250	590x335 x245
Peso [kg]	8,10	8,40	9,00

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

CE	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
⚠	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!
	Solo para el uso en interiores.
	¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! ¡Peligro de quemaduras!

⚠ **¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

2. SEGURIDAD

⚠ **¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

El término „aparato" o „producto" en las advertencias y en la descripción del manual se refiere a:
Bemar GN 1 / 1 + grifo, bemar 2 * 1 / 2 GN + grifo, bemar 3 * 1 / 3 GN + grifo, bemar 6 * 1 / 6 GN + grifo

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
b) Evite tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra y toca el dispositivo mientras está expuesto a la lluvia directa, pavimento mojado o mientras trabaja en un ambiente húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.
c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
d) No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
e) Si no se puede evitar el uso del aparato en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso del RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
f) No usar el aparato si el conductor de alimentación está dañado o muestra claros signos de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.
g) Para evitar el choque eléctrico, no sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua o en cualquier otro líquido. No utilizar el aparato sobre superficies mojadas.
h) ATENCIÓN: ¡PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza o el uso del aparato, no sumergirlo nunca en agua u otros líquidos.
i) ¡No usar el aparato en habitaciones con una humedad muy alta / en las inmediaciones de los depósitos de agua!

2.2. SEGURIDAD EN EL LUGAR DE TRABAJO

a) Mantenga la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Hay que ser previsor, observar lo que se hace y actuar con sentido común al utilizar el equipo.
b) No utilizar el dispositivo en atmósferas potencialmente explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o vapores inflamables.
c) Si encuentra algún daño o irregularidad en el funcionamiento del producto, apáguelo inmediatamente y comuníqueselo a una persona autorizada.
d) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si este está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
e) Solo el servicio técnico del fabricante se puede encargar de la reparación del dispositivo. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
f) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO2) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
g) Guardar este manual para futuras consultas. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
h) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
i) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
j) Si el dispositivo se utiliza conjuntamente con otros equipos, se deben observar también las indicaciones de los demás manuales de uso pertinentes.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

a) No opere este dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad para operar el dispositivo.
b) El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o personas que carecen de experiencia y/o conocimiento a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos por una persona responsable de su seguridad sobre cómo operar el dispositivo.
c) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
d) Para evitar un arranque accidental, debe asegurarse de que el termostato está en la posición „0" antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
e) Queda prohibido apoyarse en el equipo y almacenar los objetos en él.
f) ¡ADVERTENCIA! Durante el uso, varias partes del equipo pueden tener temperaturas elevadas, ¡riesgo de quemaduras! ¡No tocar estas partes con las manos desnudas! La comida preparada se debe retirar usando pinzas u otros utensilios de cocina.

2.4. USO SEGURO DEL DISPOSITIVO

a) No utilice el equipo si el termostato no funciona correctamente. Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
b) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de ajustarlo, limpiarlo o darle servicio. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
c) Mantenga el producto sin usar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el dispositivo o este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.

d) Mantener el dispositivo en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, hacer reparar el equipo antes de usarlo.
e) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
f) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
g) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
h) Al transportar y manipular el dispositivo desde el lugar de almacenamiento al lugar de uso, tener en cuenta las normas de prevención de riesgos laborales durante la manipulación, aplicables en el país donde se utilizan los dispositivos.
i) Se prohíbe mover, desplazar o girar el equipo durante su funcionamiento.
j) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
k) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
l) No ponga en marcha una máquina vacía.
m) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
n) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
o) Utilice utensilios de cocina aptos para el uso con alimentos y que no dejan arañazos. Queda prohibido utilizar objetos afilados y metálicos.
p) No utilice el equipo sin agua.
q) El nivel del agua debe estar entre el mínimo y el máximo indicados.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El producto está diseñado para mantener calientes los platos colocados en recipientes GN.
No utilice el dispositivo para preparar alimentos, calentar o hervir agua, sopas, salsas o descongelar productos congelados.
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
RCBM_GN1/1



1. Depósito de agua
2. Testigo
3. Selector del termostato
4. grifo de drenaje

* La tapa y los contenedores GN no forman parte del conjunto de modelos RCBM_GN1/1

RCBM_GN1 / 1_1



RCBM_GN1 / 2



RCBM_GN1 / 3



RCBM_GN1 / 4



RCBM_GN1 / 6



3.2. PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO
LUGAR DE USO

La temperatura de ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. El dispositivo debe estar situado de manera que garantice una buena circulación de aire. Debe mantenerse una distancia mínima de 10 cm de cada pared del aparato. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. El equipo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental. El dispositivo debe estar situado en un lugar con acceso libre al enchufe de alimentación. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!
Antes del primer uso, desmonte todos los componentes y lávelos, así como todo el equipo.

3.3. MANEJO DEL EQUIPO

1) Coloque la unidad en una superficie adecuada y asegúrese de que esté completamente desempacada.
2) Coloque las tiras de soporte y los recipientes GN en los bordes del depósito de agua (el número de recipientes GN y tiras de soporte en el conjunto varía según el modelo).
3) Retire uno de los contenedores GN y llene el tanque con agua. No lo llene completamente con agua. El nivel del agua siempre debe permitir la colocación de todos los recipientes GN sin derramar el agua. Se recomienda que el nivel del agua no supere los 2/3 de la altura del depósito una vez colocados todos los recipientes GN.
4) Asegúrese de que la perilla del termostato esté en la posición 0.
5) Conecte el equipo a una toma de corriente.
6) Ajuste la perilla del termostato al nivel deseado (se encenderá la luz naranja).
7) Una vez alcanzada la temperatura deseada, los recipientes GN se pueden llenar con comida caliente. Nota: Se recomienda configurar la temperatura más baja posible para mantener la comida lista para servir inmediatamente.
8) Cuando haya terminado de usar el aparato, gire la perilla del termostato a la posición 0 para apagar completamente la calefacción y luego desconecte el aparato de la fuente de alimentación.
9) Coloque un recipiente adecuado debajo del grifo de desagüe, abra el grifo y saque el agua.
10) Se recomienda limpiar el tanque regularmente. Los recipientes GN deben lavarse después de cada uso.

CONDICIONES DE USO

- En algunos casos, puede salir humo de los elementos calefactores del interior del aparato durante su uso inicial. Es completamente normal. Solo debe asegurarse una ventilación adecuada.
- No introduzca las manos u otras partes del cuerpo dentro de la unidad cuando esté encendida, ya que podría sufrir quemaduras. Incluso después de apagarlo, espere a que la unidad se enfríe antes de tocar su interior.
- No llene el depósito de agua con alimentos. Los alimentos deben conservarse en recipientes GN.
- No haga funcionar la unidad cuando esté seca (sin agua).
- No dejar la herramienta conectada sin vigilancia.
- No mueva ni empuje el aparato mientras esté encendido o lleno de líquidos calientes.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

a) Antes de cualquier limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y cuando el equipo no esté en uso, desconecte el enchufe de la red y deje que el equipo se enfríe por completo.
b) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
c) Para la limpieza del equipo sólo deben utilizarse detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies que entren en contacto con alimentos.

d) Dejar secar completamente todas las piezas después de cada limpieza, antes de volver a usar el dispositivo.
e) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
f) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
g) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de carcasa.
h) Los orificios de ventilación deben limpiarse con un cepillo y el aire comprimido.
i) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
j) Limpiar con un paño suave y húmedo.
k) No utilice objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, cepillos de alambre o espátulas de metal) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material de la unidad.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS.
Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La información está marcada con el símbolo colocado en el producto, incluido en el manual de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.
La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

⚠ Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Precíziós mérleg	BEMAR GN 1/1 + CSAP		BEMAR 2*1/2 GN + CSAP
Modell	RCBM_ GN1/1	RCBM_ GN1/1_1	RCBM_ GN1/2
Tápfeszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230/50		
Névleges teljesítmény [W]	600		
Hőmérséklet-tartomány [°C]	30-80		
Konténerek száma	0	1	2
A tartályok típusa	-	GN 1/1	GN 1/2
Tartály méretei [mm]	-	325x530 x150	325x265 x150
Méretek [szélesség x mélység x magasság; mm]	560x335 x240	560x335 x250	560x340 x250
Súly [kg]	5,40	7,80	7,70
Precíziós mérleg	BEMAR 3* 1/3 GN + CSAP	BEMAR 4*1/4 GN + CSAP	BEMAR 6*1/6 GN + CSAP
Modell	RCBM_ GN1/3	RCBM_ GN1/4	RCBM_ GN1/6
Tápfeszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230/50		
Névleges teljesítmény [W]	600		
Hőmérséklet-tartomány [°C]	30-80		
Konténerek száma	3	4	6
A tartályok típusa	GN 1/3	GN 1/4	GN 1/6
Tartály méretei [mm]	326x176 x150	160x265 x150	167x175 x150
Méretek [szélesség x mélység x magasság; mm]	560x335 x250	560x335 x250	590x335 x245
Súly [kg]	8,10	8,40	9,00

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS
Ez a kézikönyv a biztonságos és megbízható használathoz kíván segítséget nyújtani. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

JELMAGYARÁZAT

CE	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!
	Újrahasznosítható termék.
⚠	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy FIGYELEM! egy adott helyzet leírására (általános figyelmeztető jel).
	VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!
	Vigyázat! A forró felület égési sérülést okozhat!
	Csak beltéri használatra.

⚠ **VIGYÁZAT!** A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT
⚠ **VIGYÁZAT!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A „készülék" vagy „termék" kifejezés a figyelmeztetésekben és a használati útmutató leírásában a következőre vonatkozik:
Bemar GN 1 / 1 + csap, bemar 2 * 1 / 2 GN + csap, bemar 3 * 1 / 3 GN + csap, bemar 6 * 1 / 6 GN + csap, bemar 6 * 1 / 6 GN + csap.

2.1. ELEKTROMOSSÁGRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

a) A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
b) Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van, és megérinti a készüléket, miközben közvetlen esőnek, nedves járdának van kitéve, vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.
c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra! A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
e) Ha nem lehet elkerülni a termék nedves környezetben való használatát, használjon áram-védőkészüléket (RCD)! Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
f) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopás jelei észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.
g) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen. Tilos a készüléket nedves felületen használni.
h) FIGYELEM - ÉLETVESZÉLY! Tilos a berendezést tisztítás vagy használat során vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.
i) Ne használja a készüléket nagyon magas páratartalmú helyiségekben / víztartályok közvetlen közelében!

2.2. MUNKAHELYRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

a) Ügyeljen a munkaterületen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, ügyeljen a cselekedeteire és használja a józan eszét a berendezés használata során.
b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
c) Ha bármilyen sérülést vagy szabálytalanságot tapasztal a termék működésében, azonnal kapcsolja ki azt, és jelentse egy erre felhatalmazott személynek.
d) Ha bizonytalan abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
e) A berendezés javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti. saját hatáskörben javítást végezni!
f) Tűz esetén por vagy szén-dioxid (CO2) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekhez terveztek).
g) Őrizze meg a használati útmutatót, mivel később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
h) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.
i) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
j) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is!

⚠ **NE FELEDJE!** Használat közben ügyeljen a gyermekek és a közelben tartózkodók testi épségére!

2.3. SZEMÉLYEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

a) Ne kezelje ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék kezelési képességét.
b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy ismereteik, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasította őket a készülék működtetésére.
c) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
d) A véletlen indítás megelőzése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt az áramforráshoz csatlakoztatná.
e) Tilos a készülékre támaszkodni, vagy tárgyakat tárolni rajta.
f) VIGYÁZAT! A készülék egyes részei üzemelés közben nagyon felforrósodhatnak - égési sérülés veszélye áll fenn! Ne érintse meg ezeket a részeket puszta kézzel! A kész ételeket fogóval vagy más konyhai eszközzel kell leemelni.

2.4. A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

a) Ne használja a készüléket, ha a termosztát nem működik megfelelően. A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
b) Beállítás, tisztítás vagy szervizelés előtt válassza le a készüléket a tápellátásról. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
c) Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy a használati útmutatót nem ismerő személyek számára elérhetetlen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
d) Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a berendezés nem mutat-e általános vagy a mozgó elemekkel kapcsolatos sérüléseket (alkatrészek vagy elemek törése vagy minden egyéb olyan körülmény, amely hatással van a berendezés biztonságos működésére)! Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg!

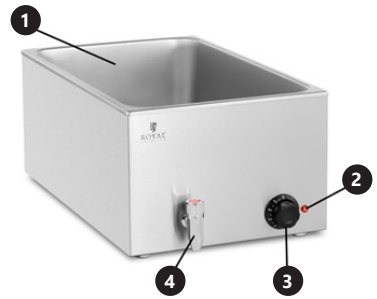
e) A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
f) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
g) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
h) Amikor a készüléket a tárolás helyéről a felhasználás helyére szállítja vagy átviszi, ügyeljen a kézi szállítás munkavédelmi és biztonsági elveire, amelyek az adott országban érvényesek, ahol az készülék használva van.
i) Tilos a készüléket működés közben mozgatni, áthelyezni vagy forgatni.
j) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
k) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.
l) A készüléket tilos üresen indítani.
m) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
n) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
o) Célszerű élelmiszer minőségű, karcmentes konyhai eszközöket használni. Tilos az éles és a fém tárgyak használata.
p) Tilos a készüléket víz nélkül használni.
q) A vízszintnek a jelzett minimum és maximum között kell lennie.

⚠ **VIGYÁZAT!** Bár a terméket úgy tervezték, hogy biztonságos legyen, és megfelelő biztosítékokkal rendelkezik, és a felhasználó számára biztosított további biztonsági funkciók ellenére a termék kezelése során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

3. HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A terméket úgy tervezték, hogy melegen tartsa a GN-tartályokban elhelyezett ételeket.
Ne használja a készüléket ételek elkészítésére, víz, levesek, szószok melegítésére vagy forralására, illetve fagyasztott termékek felolvasztására.
A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

3.1. TERMÉK ÁTTEKINTÉS
RCBM_GN1/1



1. Víztartály
2. Fényjelző
3. Termosztát forgókapcsolója
4. Lefolyócsap

* A fedél és a GN tartályok nem részei az RCBM_GN1/1 modellkészletnek.

RCBM_GN1 / 1_1



RCBM_GN1 / 2



RCBM_GN1 / 3



RCBM_GN1 / 4



RCBM_GN1 / 6



3.2. BEÜZEMELÉS ELŐTT

BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a jó légáramlás biztosítva legyen. A készülék mindegyik falától legalább 10 cm távolságot kell tartani. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

Az első használat előtt szerelje ki az összes elemet és mossa el őket, valamint mossa le az egész készüléket.

3.3. MUNKAVÉGZÉS A BERENDEZÉSSEL

1) Helyezze a készüléket egy megfelelő felületre, és győződjön meg róla, hogy teljesen kicsomagolták.
2) Helyezze a tartócsíkokat és a GN-tartályokat a víztartály széleire (a készletben lévő GN-tartályok és tartócsíkok száma modelltől függően változik).
3) Vegye ki az egyik GN-tartályt, és töltse fel a tartályt vízzel. Ne töltse meg teljesen vízzel. A vízszintnek mindig lehetővé kell tennie az összes GN-tartály elhelyezését a víz kiömlése nélkül. Ajánlott, hogy a vízszint ne haladja meg a tartály magasságának 2/3-át, miután az összes GN-tartályt ráhelyeztük.
4) Győződjön meg róla, hogy a termosztát gombja 0 állásban van.
5) Csatlakoztassa a készüléket hálózati aljzathoz.
6) Állítsa a termosztátgombot a kívánt szintre (a narancssárga lámpa kigyullad).
7) A kívánt hőmérséklet elérése után a GN-tartályok megtöltődhetnek a meleg ételekkel.
   Megjegyzés: Ajánlott a lehető legalacsonyabb hőmérsékletet beállítani, hogy az étel azonnal tálalható legyen.
8) Ha befejezte a készülék használatát, a fűtés teljes kikapcsolásához fordítsa a termosztát gombját 0 állásba, majd válassza le a készüléket a hálózatról.
9) Helyezzen egy megfelelő edényt a lefolyócsap alá, nyissa meg a csapot, és távolítsa el a vizet.
10) A tartályt ajánlott rendszeresen tisztítani. A GN-tartályokat minden használat után el kell mosni.

HASZNÁLATI SZABÁLYOK

- Bizonyos esetekben az első használat alatt a berendezés belsejéből füst szállhat ki a fűtőelemekből. Ez teljesen normális. Csak a megfelelő szellőzést kell biztosítani.
- Ne tegye a kezét vagy más testrészét a készülék belsejébe, amikor az be van kapcsolva, mert ez égési sérüléseket okozhat. Kikapcsolás után is várja meg, hogy a készülék lehűljön, mielőtt a belsejéhez nyúlna.
- Ne töltse meg a víztartályt élelmiszerrel. Az élelmiszereket GN tárolóedényekben kell tartani.
- Ne működtesse a készüléket száraz (víz nélküli) állapotban.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg be van kapcsolva.
- Ne mozgassa vagy tolja a készüléket, amíg az be van kapcsolva vagy forró folyadékkal van töltve.

3.4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcsere előtt, valamint akkor is, ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
b) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószereket szabad használni.
c) A készülék tisztításához csak enyhe tisztítószereket szabad használni, amelyek élelmiszerekkel érintkező felületek tisztítására szolgálnak.
d) Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani a készülék újbóli használata előtt.
e) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
f) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
g) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék házába.
h) A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.
i) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
j) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
k) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkefét vagy fémspatulát) a tisztításhoz, mivel ezek károsíthatják a készülék anyagának felületét.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartam lejárta után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoknál tájékozódhat a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.

⚠ Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

TEKNISKE DATA

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi		
Produktnavn	BEMAR GN 1/1 + HANE		BEMAR 2*1/2 GN + HANE
Model	RCBM_ GN1/1	RCBM_ GN1/1_1	RCBM_ GN1/2
Forsynings-spænding [V~] / Frekvens [Hz]	230/50		
Nominel effekt [W]	600		
Temperaturområde [˚C]	30-80		
Antallet af beholdere	0	1	2
Beholdertype	-	GN 1/1	GN 1/2
Containerens dimensioner [mm]	-	325x530 x150	325x265 x150
Totalmål (bredde x dybde x højde) [mm]	560x335 x240	560x335 x250	560x340 x250
Vægt [kg]	5,40	7,80	7,70
Produktnavn	BEMAR 3*1/3 GN + HANE	BEMAR 4*1/4 GN + HANE	BEMAR 6*1/6 GN + HANE
Model	RCBM_ GN1/3	RCBM_ GN1/4	RCBM_ GN1/6
Forsynings-spænding [V~] / Frekvens [Hz]	230/50		
Nominel effekt [W]	600		
Temperaturområde [˚C]	30-80		
Antallet af beholdere	3	4	6
Beholdertype	GN 1/3	GN 1/4	GN 1/6
Containerens dimensioner [mm]	326x176 x150	160x265 x150	167x175 x150
Totalmål (bredde x dybde x højde) [mm]	560x335 x250	560x335 x250	590x335 x245
Vægt [kg]	8,10	8,40	9,00

1. GENEREL BESKRIVELSE

Denne vejledning har til formål at hjælpe dig med at sikre sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNDES.

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

SYMBOLFORKLARING

CE	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
⚠	FORSIGTIG! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt).
	OBS! Advarsel mod elektrisk stød!
	OBS! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!
	Udelukkende til indendørs brug.

⚠ **OBS**! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. BRUGSSIKKERHED

⚠ **OBS!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk shock, brand og/eller alvorlige legemsskader eller død.

Udtrykket „apparat" eller „produkt" i advarslerne og i beskrivelsen af manualen henviser til:
Bemar GN 1 / 1 + hane, bemar 2 * 1 / 2 GN + hane, bemar 3 * 1 / 3 GN + hane, bemar 6 * 1 / 6 GN + hane

2.1. ELEKTRISK SIKKERHED

a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
b) Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet og rører ved enheden, mens du er udsat for direkte regn, vådt fortov eller arbejder i et fugtigt miljø. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.
c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
d) Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
e) Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk shock.
f) Det er forbudt at bruge udstyret, hvis forsyningsledningen er defekt eller viser tydelige tegn på slitage. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning
g) For at undgå elektrisk stød må netledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske. Det er ikke tilladt at anvende udstyret på våde overflader.
h) OBS – LIVSFARE! Under rengøring eller brug af udstyret må det under ingen omstændigheder dyppes i vand eller andre væsker.
i) Brug aldrig produktet i rum med meget høj luftfugtighed/i direkte nærhed af vandbeholdere.

2.2. SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremadrettet, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du bruger dette udstyr.
b) Apparatet må ikke bruges i eksplosionsfarlige atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.
c) Hvis du finder skader eller uregelmæssigheder i produktets funktion, skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.
d) Hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader, skal du kontakte producentens kundeservice.
e) Produktet må udelukkende repareres af producentens serviceafdeling. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
f) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO_2) ildslukkere til at slukke ilden.
g) Gem betjeningsvejledningen til fremtidig brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
h) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
i) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
j) Under brug af udstyret i kombination med andet udstyr skal anvisninger indeholdt i vejledninger for andet udstyr også overholdes.

⚠ **OBS!** Hold børn og andre personer væk fra maskinen, mens den er i drift.

2.3. PERSONLIG SIKKERHED

a) Du må ikke betjene dette apparat, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene apparatet.
b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, om, hvordan de skal betjene apparatet.
c) Udstyret er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
d) For at forhindre utilsigtet aktivering skal du kontrollere, at termostaten er indstillet til „0", før du slutter til strømkilden.
e) Det er forbudt at læne sig op på apparatet eller gemme genstande på det.
f) OBS! Nogle dele af apparatet bliver meget varme under drift - risiko for forbrændinger! Rør ikke ved disse dele med bare hænder! Tilberedte måltider skal fjernes med en tang eller andre køkkenredskaber.

2.4. SIKKER BRUG AF APPARATET

a) Brug ikke apparatet, hvis termostaten ikke fungerer korrekt. Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
b) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før den justeres, rengøres eller serviceres. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
c) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og for personer, der ikke er bekendt med apparatet eller denne manual. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
d) Hold produktet i god stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
e) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
f) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
g) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
h) Ved transport og flytning af apparatet fra opbevaringsstedet til brugsstedet skal der tages hensyn til principperne for arbejdsmiljø og sikkerhed ved manuelt transportarbejde, der er gældende i det land, hvor apparaterne bruges.
i) Det er forbudt at flytte, transportere eller rotere apparatet under drift.
j) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
k) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.

l) Apparatet må ikke startes tomt.
m) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
n) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
o) Brug køkkenredskaber velegnet til mad og som ikke ridser overfladen. Det er forbudt at bruge skarpe og metalgenstande.
p) Brug ikke apparatet uden vand.
q) Vandstanden skal ligge mellem det angivne minimum og maksimum.

⚠ **OBS!** Selv om produktet er designet til at være sikkert og har tilstrækkelige sikkerhedsforanstaltninger og på trods af de ekstra sikkerhedsfunktioner, som brugeren har fået stillet til rådighed, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved håndtering af produktet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. BRUGSANVISNING

Produktet er designet til at holde de retter, der er placeret i GN-beholdere, varme.
Du må ikke bruge apparatet til at tilberede mad, opvarme eller koge vand, supper, saucer eller optø frosne produkter. **Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.**

3.1. PRODUKTOVERSIGT

RCBM_GN1 / 1



1. Vandbeholder
2. Kontrollampe
3. Termostatknap
4. Aftapningshane

* Dækslet og GN-beholderne er ikke en del af RCBM_GN1 / 1-modelsættet

RCBM_GN1 / 1_1



RCBM_GN1 / 2



RCBM_GN1 / 3



RCBM_GN1 / 4



RCBM_GN1 / 6



3.2. KLARGØRING TIL DRIFT

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!
Apparatet og dets elementer skal skilles ad og vaskes inden første brug.

3.3. BETJENING AF UDSTYRET

1) Placer enheden på et egnet underlag, og sørg for, at den er helt udpakket.
2) Placér støttestrimlerne og GN-beholderne på vandbeholderens kanter (antallet af GN-beholdere og støttestrimler i sættet varierer afhængigt af modellen).
3) Fjern en af GN-beholderne, og fyld tanken med vand. Den må ikke fyldes helt med vand. Vandniveauet skal altid gøre det muligt at placere alle GN-beholdere uden at spilde vandet. Det anbefales, at vandstanden ikke overstiger 2/3 af tankens højde, efter at alle GN-beholdere er sat på tanken.
4) Sørg for, at termostatknappen er i position 0.
5) Tilslut apparatet til stikkontakten.
6) Indstil termostatknappen til det ønskede niveau (det orange lys tændes).
7) Når den ønskede temperatur er nået, kan GN-beholderne fyldes med varm mad.
   Bemærk: Det anbefales at indstille den lavest mulige temperatur for at holde maden klar til øjeblikkelig servering.
8) Når du er færdig med at bruge apparatet, skal du dreje termostatknappen til position 0 for at slukke for varmen helt, og derefter skal du afbryde apparatet fra strømforsyningen.
9) Placer en passende beholder under aftapningshanen, åbn hanen og fjern vandet.
10) Det anbefales, at tanken rengøres regelmæssigt. GN-beholdere bør vaskes efter hver brug.

BRUGSREGLER

- I nogle tilfælde kan der komme røg fra varmelegemerne ud af produktet, når du bruger det første gang. Dette er helt normalt. Kun tilstrækkelig ventilation bør sikres.
- Du må ikke stikke dine hænder eller andre kropsdele ind i apparatet, når det er tændt, da dette kan forårsage forbrændinger. Selv efter slukning skal du vente på, at apparatet er kølet af, før du rører ved dets indre.
- Fyld ikke vandtanken med mad. Fødevarer bør opbevares i GN-beholdere.
- Lad ikke apparatet køre, når det er tørt (uden vand).
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Du må ikke flytte eller skubbe apparatet, mens det er tændt eller fyldt med varme væsker.

3.4. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

a) Tag netstikket ud og lade apparatet køle helt af inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug.
b) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
c) Der må kun bruges milde rengøringsmidler til rengøring af overflader, der kommer i kontakt med mad.
d) Alle dele skal tørres grundigt efter hver rengøring og før apparatet genbruges.
e) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
f) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
g) Sørg for, at vand ikke trænger ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
h) Ventilationsåbningerne skal rengøres med en børste og trykluft.
i) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
j) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
k) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. stålbørste eller metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af enhedens materiale.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE UDSTYR

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.
Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder..

NOTES/NOTZIEN

ROYAL
catering

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com